

32005D0734

20.10.2005

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

L 274/105

## DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tad-19 ta' Ottubru 2005

**li tistabbilixxi miżuri ta' bijosigurtà sabiex jitnaqqas ir-riskju ta' trażmissjoni ta' l-influenza tat-tjur b'patogeniċità għolja kkawżata mis-sottotip H5N1 tal-virus A ta' l-Influenza minn ghasafar selvaġġi fl-ambjent naturali tagħhom għal tjura ta' l-irziezet u ghasafar oħra mrobbija mill-bniedem u li tipprevedi sistema ta' ditezzjoni minn kmieni f'żoni b'riskju partikolari**

(innotifikata taht dokument numru C(2005) 4163)

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

(2005/734/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 90/425/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 dwar kontrolli veterinarji u zootekniċi applikabbli fil-kummerċ intra-Komunitarju f'ċerti animali hajjin u prodotti bil-ghan li jinkiseb is-suq intern<sup>(1)</sup>, u partikolarment l-Artikolu 10(4) tagħha,

Billi:

- (1) Il-miżuri previsti fid-Direttiva tal-Kunsill 92/40/KEE tad-19 ta' Mejju 1992 li tintroduċi miżuri Komunitarji għall-kontroll ta' l-influenza tat-tjur<sup>(2)</sup>, għandhom jiżguraw il-protezzjoni tas-saħħa ta' l-animali u għandhom jikkontribwixxu għall-iżvilupp tas-settur tat-tjur ta' l-irziezet.
- (2) Wara t-tifqighat ta' l-influenza tat-tjur b'patogeniċità għolja kkawżata mis-sottotip H5N1 tal-virus A ta' l-Influenza, li bdew fix-Xlokk ta' l-Ażja f'Diċembru 2003, il-Kummissjoni adottat diversi Deċiżjonijiet għall-prevenzjoni ta' l-introduzzjoni ta' din il-marda fil-Komunità mill-pajjiżi terzi affettwati minnha. Dawk id-Deċiżjonijiet ipprevedew il-proj-bizzjoni ta' importazzjonijiet ta' tjura ta' l-irziezet, ghasafar oħra hajjin, laham tat-tjur ta' l-irziezet u ċerti prodotti oħra ta' oriġini mit-tjur, laham ta' tjura li jiġu kkaċċati, kemm selvaġġi, kif ukoll jekk imrobbija, u partijiet minn ghasafar li ġew ikkaċċjati, bajd u prodotti tal-bajd lejn il-Komunità mill-pajjiżi kkonċernati, hliet għal ċerti eċċezzjonijiet limitati.
- (3) Il-miżuri stabbiliti fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 745/2004 tas-16 ta' April 2004 li jstabbilixxi l-miżuri fir-rigward ta' l-importazzjonijiet ta' prodotti li joriġinaw mill-animali għall-konsum personali<sup>(3)</sup>, japplikaw biċ-ċar għal-laħam u prodotti tal-laħam ta' ghasafar li jiġu kkaċċjati, kemm jekk selvaġġi, kif ukoll jekk imrobbija mill-bniedem.
- (4) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 745/2004 jirrikjedi li l-Istati Membri kollha jiġbdu l-attenzjoni tal-passiġġieri kollha lejn dawn ir-regoli fil-punti ddeżinjati

kollha tad-dhul fl-UE. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li din l-informazzjoni titwassal partikolarment għand dawk il-passiġġieri li jaslu minn pajjiżi affettwati mill-influenza tat-tjur. L-informazzjoni għandha tintwera permezz ta' avvizi prominenti mqiegħda f'postijiet li jidhru faċilment. Operaturi internazzjonali tat-trasport tal-passiġġieri għandhom jiġbdu l-attenzjoni tal-passiġġieri kollha li jgħorru lejn il-Komunità għall-kundizzjonijiet tas-saħħa ta' l-animali għall-importazzjonijiet lejn il-Komunità ta' prodotti li joriġinaw mill-animali.

- (5) Fir-rigward tar-riskju li s-sottotip H5N1 tal-virus A ta' l-Influenza jista' wkoll jinfirex minhabba ghasafar selvaġġi, u b'mod partikolari ghasafar migratorji, il-Kummissjoni adottat ukoll id-Deċiżjonijiet 2005/KE<sup>(4)</sup>, 2005/KE<sup>(5)</sup>, 2005/KE<sup>(6)</sup> li jipprevedu sorveljanza addizzjonali għall-influenza tat-tjur fi tjura domestiċi u ghasafar selvaġġi.
- (6) Rekwiżiti ġenerali għaž-żamma ta' livell għoli ta' thejjija għall-mard u partikolarment għall-implimentazzjoni ta' miżuri ta' superviżjoni veterinarja u ta' bijosigurtà huma stipulati fil-leġiżlazzjoni Komunitarja, notevolment id-Direttivi 90/425/KEE u 92/40/KEE.
- (7) Influenza tat-tjur b'patogeniċità għolja kkawżata mis-sottotip H5N1 tal-virus A ta' l-Influenza dan l-aħħar giet ikkonfermata fit-Turkija. Xhieda ċirkostanzjali u dejta ta' epidemjoloġija molekolari jissuġġerixxi bis-saħħa li l-virus ta' l-influenza tat-tjur infirex lejn dan il-pajjiż mill-Ażja permezz ta' ghasafar migratorji.
- (8) L-influenza tat-tjur giet ikkonfermata wkoll fir-Rumanija f'farm domestiku tat-tjur f'żona b'densità għolja ta' ghasafar migratorji.
- (9) Sabiex jitnaqqas ir-riskju ta' l-influenza tat-tjur b'patogeniċità għolja li hu kkawżat mill-introduzzjoni tas-sottotip H5N1 tal-virus A ta' l-Influenza fi stabbilimenti tat-tjur ta' l-irziezet u postijiet oħra fejn jinżammu maqbuda l-ghasafar, minn ghasafar selvaġġi, huwa xieraq li l-miżuri Komunitarji diġà fis-seħħ kontra dak ir-riskju jissahhu.

(1) ĠU L 224, 18.8.1990, p. 29. Direttiva kif emendata l-aħħar bid-Direttiva 2002/33/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 315, 19.11.2002, p. 14).

(2) ĠU L 167, 22.6.1992, p. 1. Direttiva kif giet emendata l-aħħar bl-Att ta' l-Adeżjoni 2003.

(3) ĠU L 122, 26.4.2004, p. 1.

(4) ĠU L 274, 20.10.2005, p. 93.

(5) ĠU L 274, 20.10.2005, p. 95.

(6) ĠU L 273, 19.10.2005, p. 21.

- (10) Il-miżuri ta' din id-Deciżjoni għandhom ikunu bbażati fuq ir-riskju, u m'għandhomx ikunu limitati għal azzjonijiet ta' terminu qasir bħalma huma dawk implimentati fi hdan il-qafas tal-pjanijiet Nazzjonali ta' Kontingenza kontra l-Influenza tat-Tjur jew il-Marda ta' Newcastle, fil-każ li ssehh tifqigħa.
- (11) L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni sal-5 ta' Novembru 2005 bil-miżuri mehuda sabiex tiġi żgurata implimentazzjoni tajba ta' din id-Deciżjoni. Dawk il-miżuri u, jekk ikun jixraq, din id-Deciżjoni għandhom jiġu riveduti fil-Kumitat Permanenti għall-Katina Alimentari u s-Saħħa ta' l-Annimali fil-laqgħa tiegħu skedata għall-10 u l-11 ta' Novembru 2005.
- (12) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma f'konformità ma' l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa ta' l-Annimali,

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

#### Artikolu 1

##### Miżuri ta' bijosigurtà

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu miżuri xierqa u prattikabbli sabiex jitnaqqas ir-riskju ta' trażmissjoni ta' l-influenza tat-tjur b'patogeniċità għolja kkawżata mill-virus A ta' l-influenza, sottotip H5N1 (minn issa 'l quddiem "l-influenza tat-tjur") minn għasafar selvaġġi fl-ambjent naturali tagħhom għal tjur ta' l-irziezet u għasafar oħrajn imrobbija mill-bniedem, fil-waqt li jqisu l-kriterji u l-fatturi ta' riskju stipulati fl-Anness I għal din id-Deciżjoni.
2. Skond is-sitwazzjoni epidemjoloġika speċifika, il-miżuri tal-paragrafu 1 għandhom ikunu diretti partikolarment lejn:
  - a) il-prevenzjoni ta' kuntatt dirett u indirett bejn għasafar selvaġġi li jgħixu fl-ambjent naturali tagħhom, u partikolarment tjur ta' l-ilma, minn naħa, u tjur ta' l-irziezet, u għasafar oħra, partikolarment papri u wiżż min-naħa l-oħra,
  - b) l-assigurazzjoni li papri u wiżż domestiċi jiġu separati minn tjur oħra ta' l-irziezet.
3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li meta jsiru kontrolli fuq stabbilimenti tat-tjur ta' l-irziezet fir-rigward tas-saħħa ta'

l-annimali, dawn għandhom jitwettqu b'tali mod li tiġi żgurata konformità mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Deciżjoni.

#### Artikolu 2

##### Sistemi ta' ditezzjoni minn kmieni

1. L-Istati Membri għandhom jintroduċu sistemi ta' ditezzjoni minn kmieni fiż-żoni tat-territorju tagħhom li identifikkaw bħala ta' riskju partikolari għall-introduzzjoni ta' l-influenza tat-tjur, filwaqt li jitqiesu l-kriterji stipulati fl-Anness II għal din id-Deciżjoni.
2. Is-sistemi ta' ditezzjoni minn kmieni għandhom ikunu mmirati lejn ir-rappurtar malajr ta' kull sinjal ta' influwenza tat-tjur fit-tjur ta' l-irziezet u għasafar miżmuma mill-bniedem mis-sidien jew min irabbihom lill-awtorità veterinarja kompetenti.
3. F'dan il-kuntest partikolarment, il-kriterji stabbiliti fl-Anness II għandhom jitqiesu.

#### Artikolu 3

L-Istati Membri għandhom jemendaw il-legiżlazzjoni tagħhom biex tingieb f'konformità ma' din id-Deciżjoni u għandhom minnufih javżaw pubblikament u b'mod xieraq il-miżuri adottati. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw immedjatament lill-Kummissjoni bil-miżuri mehuda sabiex tiġi żgurata implimentazzjoni tajba ta' din id-Deciżjoni.

#### Artikolu 4

Id-Deciżjoni għandha tapplika sal-31 ta' Jannar 2006.

#### Artikolu 5

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, nhar id-19 ta' Otturbru 2005.

Għall-Kummissjoni  
Markos KYPRIANOU  
Membru tal-Kummissjoni

## ANNEX I

**Kriteji u fatturi ta' riskju li għandhom jitqiesu fl-applikazzjoni tal-miżuri stabbiliti FL-Artikolu 1 fuq stabbilimenti individwali tat-tjur ta' l-irziezet**

## PARTI I

*Fatturi ta' riskju għall-introduzzjoni tal-virus fit-tjur ta' l-irziezet*

- Jekk l-istabbiliment jinsab fuq ir-rotot migratorji ta' l-ghasafar, partikolarment jekk dawn jipproċedu mill-Ażja ċentrali jew tal-lvant, iż-żoni tal-Baħar Kaspju jew tal-Baħar l-Iswed;
- Id-distanza ta' l-istabbiliment minn artijiet mistagħdra, għadajjar, paludi, lagi jew xmajjar fejn jistgħu jingabru t-tjur migratorji ta' l-ilma;
- Jekk l-istabbilimenti tat-tjur ta' l-irziezet jinsabu f'żoni b'densità għolja ta' għasafar migratorji, partikolarment tjur ta' l-ilma;
- Tjur ta' l-irziezet jew għasafar ohra mrobbija li jinżammu fi stabbilimenti mikxufa, jew f'kull post iehor fejn huwa impossibbli li ma jithallewx jagħmlu kuntatt ma' għasafar selvaġġi, tjur ta' l-irziezet, jew għasafar imrobbija ohra;

## PARTI II

*Fatturi ta' riskju addizzjonali għall-frix tal-virus fl-istabbiliment innifsu jew minn stabbiliment għall-iehor*

- Jekk l-istabbiliment tat-tjur ta' l-irziezet jinsab f'żoni b'densità għolja ta' stabbilimenti tat-tjur ta' l-irziezet;
- L-intensità ta' movimenti ta' tjur ta' l-irziezet u għasafar ohra mrobbija, vetturi u persuni, ġewwa u minn stabbilimenti u ta' kuntatti diretti jew indiretti ohra bejn stabbiliment u iehor.

## ANNEX II

**Kriterji li għandhom jitqiesu għall-stabbilimenti kummerċjali tat-tjur ta' l-irziezet fl-applikazzjoni tal-miżuri stabbiliti fl-Artikolu 2**

- Tnaqqis fil-konsum ta' l-ikel u l-ilma oghla minn 20 %,
- Tnaqqis fil-produzzjoni tal-bajd li hi oghla minn 5 % għal aktar minn jumejn,
- Rata ta' mwiet ta' aktar minn 3 % fil-ġimgħa,
- Kwalunkwe sinjal kliniku jew leżjoni post-mortem li tissuġġerixxi l-influenza tat-tjur.